



Tłumacz przysięgły języka angielskiego
mgr Katarzyna Smagorowicz
ul. Smugowa 60, Katowice
www.kstlumaczenia.pl

www.kjs.pl

biuro.kjs@gmail.com

TLUMACZENIE UWIERZYTELNIONE Z JĘZYKA ANGIELSKIEGO -/-.



**DEKORACYJNA
PRZEŻROCZYSTA
POWŁOKA STIUKOWA NA
BAZIE WAPNA**

KARTA TECHNICZNA
nr INT/rf/05
www.oikos-group.it/raffaellodecorstucco

Parametry techniczne -/-.

RAFFAELLO DECOR STUCCO firmy OIKOS to paroprzepuszczalna powłoka ścienna na bazie ciasta wapiennego, idealna do odtworzenia starożytnego stylu dekoracji, tzw. „efektu marmuru”. Zastosowanie RAFFAELLO DECOR STUCCO firmy OIKOS gwarantuje maksymalną przepuszczalność pary wodnej i wspomaga naturalną dyfuzję wilgoci przez ścianę, dzięki czemu unika się powstawania z czasem pleśni i bakterii. Produkt ma niski poziom zapachu, jest niepalny i przyjazny zarówno dla ludzi, jak i dla środowiska. -/-.

Idealne zastosowanie -/-.

Dekoracja wewnętrznych ścian i powierzchni -/-.

Przygotowanie powierzchni -/-.

Powierzchnię przeznaczoną do dekoracji należy oczyścić, usunąć z niej luźny materiał i zastosować zalecany środek utrwalający, IL PRIMER firmy OIKOS, w celu zapewnienia doskonałej przyczepności produktu do powierzchni. -/-.

Sposób stosowania -/-.

Aby uzyskać perfekcyjne wykończenie, należy nałożyć trzy warstwy produktu za pomocą stalowej pacy firmy OIKOS. -/-.

- **Pierwsza warstwa:** nałożyć pierwszą warstwę RAFFAELLO DECOR STUCCO w taki sposób, aby idealnie wygładzić powierzchnię. Odczekać 6 do 8 godzin do wyschnięcia. -/-.
- **Druga warstwa:** nałożyć bardzo cienką warstwę produktu tak, aby powierzchnia była idealnie gładka, ale matowa. Odczekać 6 do 8 godzin do wyschnięcia. -/-.
- **Warstwa końcowa:** nałożyć cienką warstwę produktu, wygładzając ją jednocześnie na powierzchni ostrzem pacy. W zależności od zastosowanego narzędzia i intensywności aplikacji można uzyskać wykończenie matowe, satynowe lub z połyskiem. -/-.

Wykończenie -/-.

W celu wzmocnienia efektu połysku i jego zabezpieczenia, po 6 do 8 godzinach zastosować CERA STUCCO firmy OIKOS. W celu uzyskania większej odporności na wodę i zmywanie po 4 do 5 dniach zastosować PROTETTIVO PER STUCCO e MARMORINO firmy OIKOS. -/-.

Specyfikacja -/-.

Dokładnie oczyścić powierzchnię, usuwając wszelkie luźne materiały. Nałożyć środek utrwalający, taki jak IL PRIMER firmy OIKOS i odczekać do wyschnięcia. Następnie zastosować warstwę wykończeniową paroprzepuszczalnego stiuku, na przykład RAFFAELLO DECOR STUCCO firmy OIKOS, które wyglądem przypomina starożytne style dekoracyjne z marmurowym akcentem. Do nakładania produktu stosować pacę stalową, aby uzyskany efekt końcowy przypominał marmur. Wszystko musi być przeprowadzone zgodnie z obowiązującymi normami, w cenie..... za m², łącznie z materiałami i robocizną. -/-.



[DRUGA STRONA TŁUMACZENIA] -/-.

Produkt -/-.

Skład	Ciasto wapienne, naturalne dodatki, zabarwione drobinki i nieorganiczne pigmenty na bazie tlenku żelaza -/-.
Ciężar właściwy	1,5 kg/l $\pm$ 3% -/-.
pH	12 $\div$ 13 -/-.
Lepkość	60.000 – 80.000 CPS Brookfield (RVT 20 obrotów/min. w temp. 25°C) -/-.
Temperatura przechowywania	od +2°C do +36°C. (nie dopuścić do zamarznięcia) -/-.
Reakcja na ogień	Brak, jeżeli produkt jest stosowany na powierzchni niepalnej; materiał na bazie wody o grubości po wyschnięciu mniejszej niż 0,600 mm -/-.
Przepuszczalność pary wodnej Sd	0,05 m (maksymalna dopuszczalna wartość 2 m DIN 52 615) -/-.
Limity emisji lotnych związków organicznych (LZO) zgodnie z dyrektywą 2004/42/WE	• Klasyfikacja: A/I -/-. • LZO: 8 g/l (maks.) -/-. • Limit w fazie I (od 01.01.2007), 300g/l -/-. • Limit w fazie II (od 01.01.2010): 200 g/l -/-.
Kolory	Odcienie palety kolorów -/-.
Opakowanie	1, 5, 20 kg -/-.
Ostrzeżenie	• Unikać długotrwałego kontaktu ze skórą: w razie potrzeby dokładnie umyć wodą z mydłem. Jeśli podrażnienie utrzymuje się, skonsultować się z lekarzem. -/-. • Unikać kontaktu z oczami, w razie przypadkowego kontaktu, dokładnie przemyć roztworem cukru z wodą. Jeśli podrażnienie utrzymuje się, skonsultować się z lekarzem. -/-.

Nakładanie -/-.

Rozcieńczenie	Gotowy do użycia -/-.
Wydajność	od 1,1 do 1,7 m ² /kg -/-.
Narzędzia do nakładania	Paca ze stali nierdzewnej firmy OIKOS -/-.
Utrwalacz	IL PRIMER firmy OIKOS -/-.
Podkład	STUCCO IN PASTA PER RASATURA firmy Oikos -/-.
Powłoka ochronna	PROTETTIVO PER STUCCO E MARMORINO – CERA PER STUCCO firmy OIKOS -/-.
Temperatura stosowania	od +5°C do +36°C (przy wilgotności względnej nieprzekraczającej 80%) -/-.
Czas schnięcia (suchy w dotyku)	1 godzina (temperatura = 20°C przy wilgotności względnej powietrza na poziomie 75%) -/-.
Czas schnięcia (całkowite utwardzony)	20 $\div$ 24 dni (temperatura = 20°C przy wilgotności względnej powietrza na poziomie 75%) -/-.
Czyszczenie narzędzi	Woda -/-.

Informacje dotyczące bezpieczeństwa -/-.

Produkt nie zawiera metali ciężkich, takich jak ołów czy chrom. Nie zawiera toksycznych rozpuszczalników, związków aromatycznych ani chlorków. Nie występuje ryzyko niebezpiecznej polimeryzacji. Produkt jest klasyfikowany jako niebezpieczny zgodnie z przepisami zawartymi w rozporządzeniu (CE) 1272/2008 (CLP) oraz późniejszych zmianach i uzupełnieniach. Dalsze informacje można znaleźć w karcie charakterystyki produktu. Zalecamy podjęcie normalnych środków ostrożności przy obchodzeniu się z farbami wodorozcieńczalnymi. Nie są wymagane żadne specjalne warunki dotyczące przechowywania, przenoszenia i transportowania produktu; pojemniki, pozostałości



[TRZECIA STRONA TŁUMACZENIA] -/-.

i ewentualne wycieki materiału należy czyścić przy użyciu chłonnego, obojętnego materiału, takiego jak piasek, ziemia itp., a następnie usunąć zgodnie z obowiązującymi normami regionalnymi lub krajowymi. Transport należy przeprowadzać zgodnie z umowami międzynarodowymi. -/-.

Oikos S.r.l gwarantuje, zgodnie z własną wiedzą techniczną i naukową, że informacje zawarte w niniejszej karcie technicznej są prawidłowe. Niezależnie od powyższego, Oikos nie ponosi żadnej odpowiedzialności za wyniki uzyskane w wyniku zastosowania tego produktu w zakresie, w jakim Oikos nie może sprawdzić ani skontrolować zastosowanej metody nakładania. W związku z powyższym zalecamy dokładne sprawdzenie, czy wybrany produkt nadaje się do danego zastosowania, w jakim jest wykorzystywany. -/-.



Ja, tłumacz przysięgły języka angielskiego, Katarzyna Smagorowicz, zaświadczam zgodność niniejszego tłumaczenia z okazanym mi skanem dokumentu w języku angielskim. 6 stron obliczeniowych Katowice, dnia 30 listopada 2020 r. Repertorium nr 172/20 -/-.

TŁUMACZ PRZYSIĘGŁY JĘZYKA ANGIELSKIEGO
ENGLISH LANGUAGE LEGAL AND COURT TRANSLATION
mgr Katarzyna Smagorowicz
40-750 KATOWICE, ul. Smugowa 10
tel. (0*32) 352 38 60, tel. kom. 0 601 416 844



Katarzyna Smagorowicz

Tłumacz przysięgły
mgr Katarzyna Smagorowicz